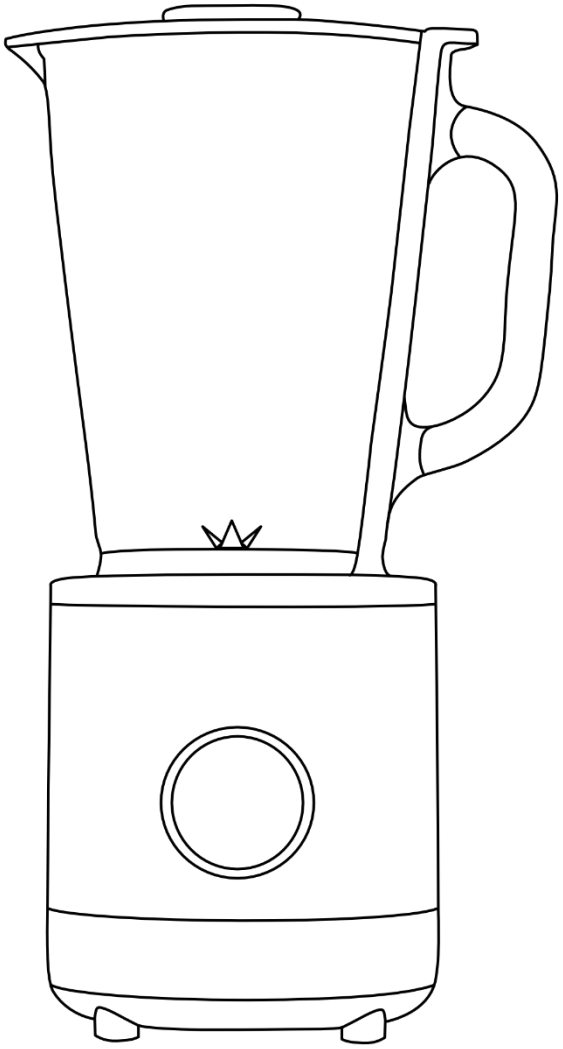
ROSENLEW

TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖOHJE

BRUKANVISNING – USER MANUAL



PASSELI RP-500BL

SUOMEKSI

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA 2
LAITTEEN OSAT 4
ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA 4
TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÄMINEN 5
PUHDISTUS JA HUOLTO 7
LAITTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN 8
HUOLLON YHTEYSTIEDOT 8

PÅ SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR 9
APPARATENS DELAR 11
FÖRE ANVÄNDNING 11
ANVÄNDNING 12
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 14
MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING AV APPARATEN 14
SERVICEKONTAKT 15

IN ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 16
APPLIANCE PARTS 18
BEFORE THE FIRST USE 18
USING THE APPLIANCE 19
CLEANING AND MAINTENANCE 21
ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL OF THE APPLIANCE 21
SERVICE CONTACT INFORMATION 22
TEKNISET TIEDOT – TECHNICAL DATA 23

Kiitos, kun valitsit tämän suomalaisen perheyrityksen tuotteen. Meiltä saat tarvittaessa apua ja tukea laitteen käytössä ja sen elinkaaren aikaisissa kysymyksissä jäljempänä tässä käyttöohjekirjassa mainittujen yhteystietojen kautta.

KÄYTTÖOHJE

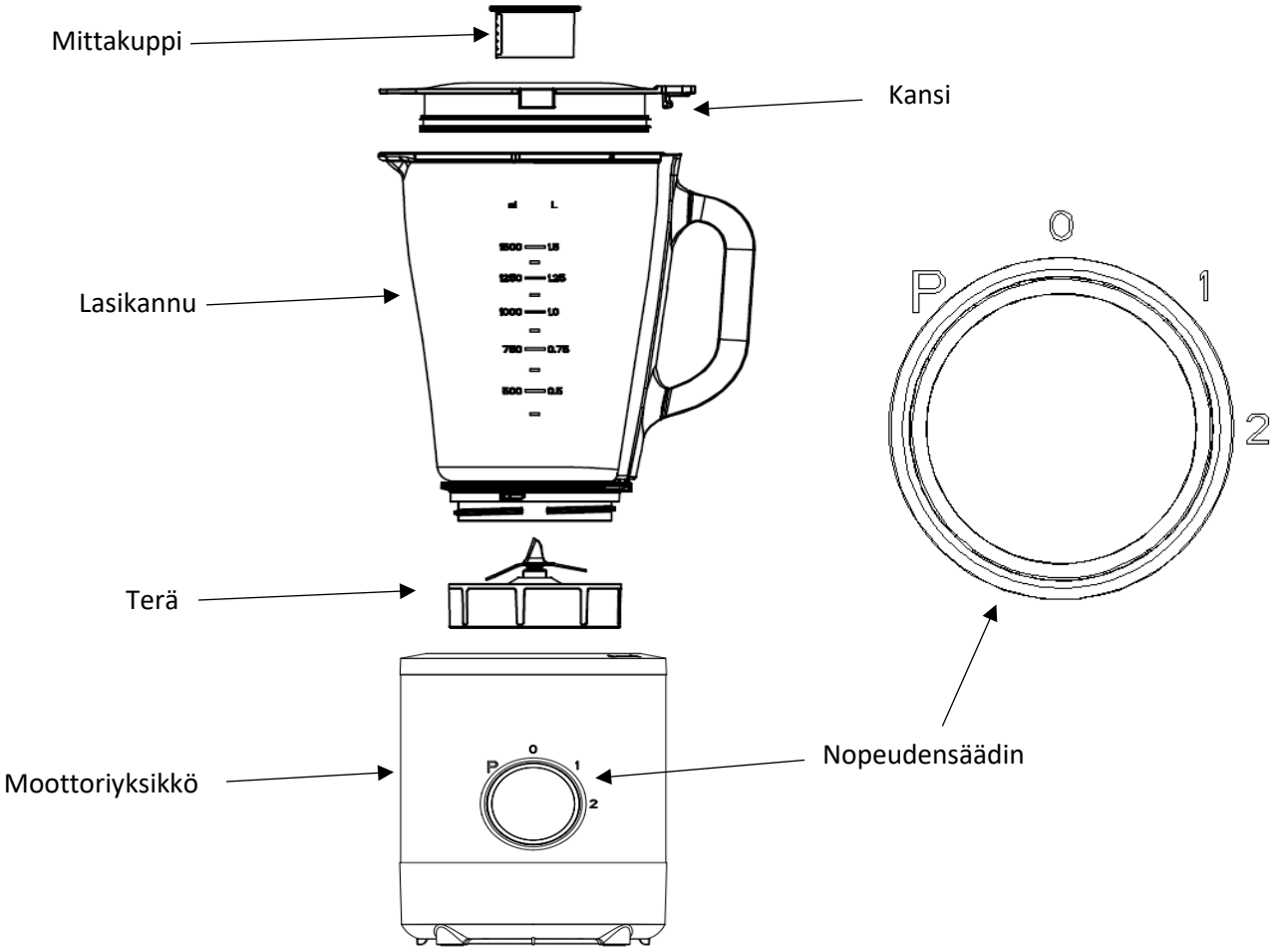
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Ennen sähkölaitteen käyttöä on aina noudatettava perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavat:

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
- Tarkista ennen käyttöä, että pistorasiasi jännite vastaa laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä olevaa jännitettä.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, että laitteessa ilmoitettu jännite vastaa käytettävän pistorasian jännitettä.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos laitteessa on toimintahäiriö tai jos laite on vaurioitunut millään tavalla. Toimita laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten tai ota yhteyttä laitteen ostopaikkaan.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valmistajan valtuuttaman huoltoliikkeen tai muun vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota moottoriyksikköä, virtajohtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitteen käyttöä on valvottava tarkasti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Vältä koskemasta liikkuviin osiin.
- Älä työnnä käsiä tai välineitä kannuun laitteen ollessa käynnissä. Näin vähennät vakavien henkilövahinkojen ja laitteen vaurioitumisen vaaraa. Kaavinta voidaan käyttää vain, kun laite on sammutettu ja terät ovat kokonaan pysähtyneet.
- Älä avaa kantta tai lisää aineksia kannuun terien liikkuessa.
- Terät ovat erittäin teräviä. Älä kosketa teriä paljain käsin.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ennen osien asentamista tai irrottamista sekä ennen puhdistamista. Katkaise ensin laitteen virta ja irrota sen jälkeen pistotulppa pistorasiasta tarttumalla pistotulppaan, ei virtajohtoon.
- Henkilövahinkojen välttämiseksi älä koskaan aseta teräosaa moottoriyksikön päälle ilman, että kannu on kiinnitetty oikein paikalleen.
- Älä käytä laitetta, elleivät kannu, teräyksikkö ja kansi ole oikein ja tukevasti paikallaan.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.

- Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- Älä jätä käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Odota, että terät ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin irrotat kannun moottoriyksiköstä.
- Käytä tehosekoitinta aina kansi kunnolla paikalleen asetettuna.
- Käytä laitetta aina vakaalla, kuivalla ja tasaisella alustalla.
- Älä aseta laitetta kuuman kaasu- tai sähkölieden päälle tai läheisyyteen äläkä paikkaan, jossa se voi koskettaa kuumaa laitetta tai pintaa.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata erityistä varovaisuutta käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kannua ja puhdistaessasi laitetta.
- Sammuta laite ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen lisävarusteiden vaihtamista tai ennen kuin lähestyt käytön aikana liikkuvia osia.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos se jätetään ilman valvontaa, sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä tehosekoittimeen, sillä neste voi roiskua äkillisen höyrystymisen seurauksena ulos laitteesta.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa ympäristöissä, kuten:
  – henkilökunnan keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
  – maatiloilla;
  – hotellien, motellien ja muiden majoitusympäristöjen asiakkaiden käytössä;
  – aamiaismajoitustyyppisissä ympäristöissä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

LAITTEEN OSAT



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Pura laite pakkauksesta ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aseta kaikki osat vaakasuoralle alustalle.

2. Kannukokonaisuus, johon kuuluvat mittakuppi, kansi, tiivisterengas 1, kannu, tiivisterengas 2 ja teräyksikkö, on toimitettaessa valmiiksi kiinnitettynä moottoriyksikköön. Irrota kannukokonaisuus ja pura kaikki irrotettavat osat pesua varten. Moottoriyksikköä ei saa pestä vedessä. Katso kohta **PUHDISTUS JA HUOLTO**.

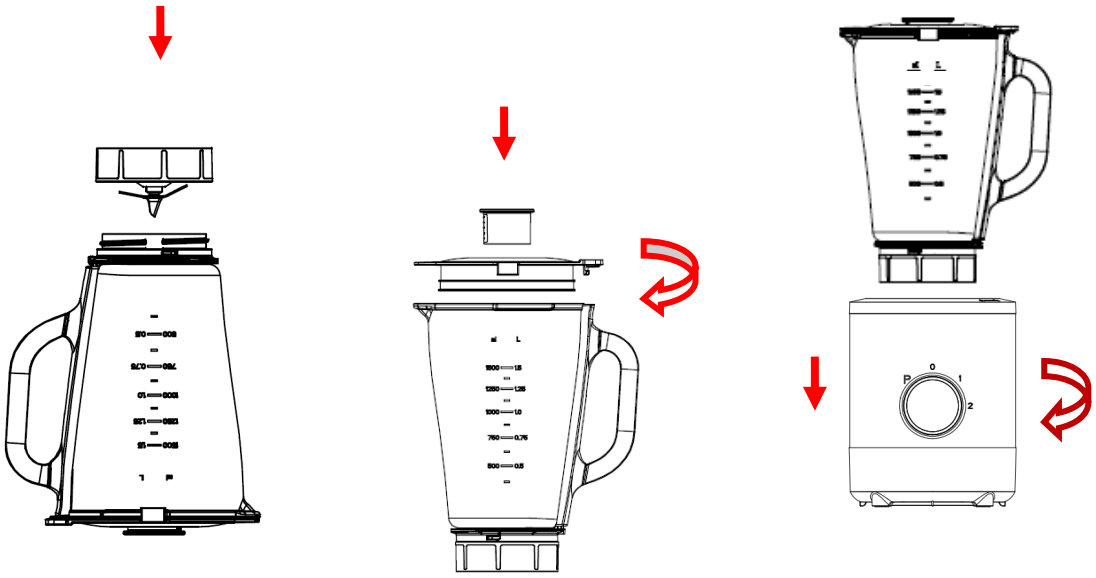
3. Kun kaikki osat on puhdistettu ja kuivattu huolellisesti, kokoa laite uudelleen seuraavasti:

a. Käännä kannu ylösalaisin tasaiselle alustalle ja pidä kiinni kannun kahvasta. Aseta tiivisterengas 2 ja teräyksikkö kannun pohjaan. Kiinnitä teräyksikkö kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes se on tiukasti paikallaan.

b. Käännä kannu takaisin pystyasentoon. Aseta tiivisterengas 1 kannen alaosan ympärille ja aseta kansi kannun päälle. Aseta mittakuppi kannessa olevaan aukkoon kohdistamalla kupin molemmilla puolilla olevat pienet ulokkeet kannen uriin. Kiinnitä mittakuppi kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.

c. Aseta lopuksi koottu kannu moottoriyksikön päälle kohdistamalla kannun pohjassa oleva kohdistusmerkki moottoriyksikön vastaavaan merkkiin.

VAROITUS: Kannu ja kannun pohja ovat nyt tukevasti kiinni toisissaan. Älä yritä kiinnittää kannua moottoriyksikköön kiertämällä.



TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÄMINEN

1. Kuori esimerkiksi hedelmät ja vihannekset ja poista tarvittaessa siemenkodat. Leikkaa ainekset tämän jälkeen pieniksi kuutioiksi.

2. Laita sekoitettavat ainekset kannuun. Lisää tarvittaessa pieni määrä puhdasta vettä, jotta laite toimii tasaisesti. Seoksen määrä ei saa ylittää kannuun merkittyä enimmäistasoa.

   Varoitus: Älä koskaan käytä kiehuvia nesteitä tai käytä laitetta tyhjänä.

3. Aseta kansi kannun päälle. Varmista, että mittakuppi on paikallaan.

4. Liitä pistotulppa tavalliseen seinäpistorasiaan.

5. Käännä nopeudensäädin tehtävään sopivan nopeuden kohdalle.

6. Kun haluat sekoittaa aineksia nopeasti tai lyhyin jaksoin, käännä nopeudensäädin asentoon P ja pidä sitä siinä muutaman sekunnin ajan. Vapauta säädin, jolloin se palautuu automaattisesti asentoon 0. Toista tarvittaessa, kunnes haluttu koostumus on saavutettu.



7. Jos aineksia on lisättävä sekoittamisen aikana, poista mittakuppi ja lisää ainekset kannessa olevan aukon kautta. Älä työnnä käsiä tai välineitä aukkoon laitteen ollessa käynnissä.

8. Kun murskaat jäätä tai käsittelet kovia aineksia, pidä toisella kädellä tukevasti kiinni kannesta.

9. Kun haluttu koostumus on saavutettu, käännä nopeudensäädin asentoon 0.

Huomautus: Laitteen yhtäjaksoinen käyttöaika saa kullakin käyttökerralla olla enintään taulukossa 1 ilmoitettu suositeltu sekoitusaika lisättynä yhdellä minuutilla. Pidä peräkkäisten käyttöjaksojen välillä vähintään 10 minuutin tauko. Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen seuraavaa käyttöjaksoa.

Elintarvike	**Palakoko**	**Määrä**	**Nopeus/toiminto**	**Sekoitusaika**
Porkkana, omena, päärynä jne.	12 × 12 × 12 mm kuutiot	Elintarviketta: 600g Vettä: 900 g	Suuri nopeus	2 min
Porkkana, omena, päärynä jne.	15 × 15 × 15 mm kuutiot	Elintarviketta: 600g Vettä: 900 g	Suuri nopeus	1 min
Jään murskaaminen	Jääpalojen koko 25 × 25 × 25 mm	100 g	Jäänmurskaus-/puhdistustoiminto	1 min

HUOMAA:

• Kun sekoitat kiinteitä aineksia nesteen kanssa, kaada neste ensin kannuun ja lisää sen jälkeen kiinteät ainekset. Näin ainekset kiertävät kannussa mahdollisimman tasaisesti.

• Tehosekoitin ei sovellu tehokkaasti esimerkiksi seuraaviin tehtäviin: valkuaisten vaahdottamiseen, kerman vatkaamiseen, perunoiden soseuttamiseen, lihan jauhamiseen, taikinan sekoittamiseen tai mehun puristamiseen hedelmistä ja vihanneksista.

• Älä koskaan laita laitteeseen seuraavia aineksia, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta: luita, suuria kiinteitä tai jäisiä kappaleita tai erittäin kovia elintarvikkeita, kuten nauriita.

• Murskaa kerrallaan enintään kuusi jääpalaa. Jos tarvitset enemmän jäätä, poista mittakuppi ja lisää jääpalat yksi kerrallaan kannessa olevan aukon kautta.

• Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli kahta minuuttia. Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen seuraavaa käyttöjaksoa.

PUHDISTUS JA HUOLTO

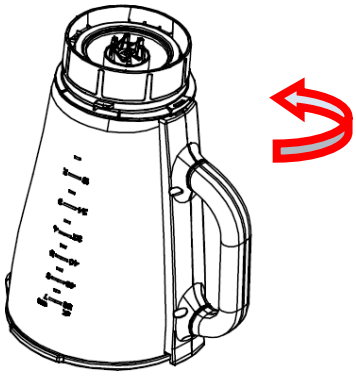
Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Kaikki huoltotoimenpiteet on annettava pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen tehosekoittimen puhdistamista.

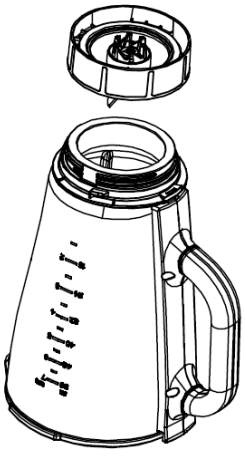
Pese laite aina heti käytön jälkeen, jotta puhdistaminen on helpompaa. Älä anna ruoan kuivua kannukokonaisuuteen, sillä kuivuneet jäämät vaikeuttavat puhdistamista.

1. Kaada kannuun hieman lämmintä vettä ja pieni määrä astianpesuainetta. Liitä pistotulppa pistorasiaan ja käännä nopeudensäädin asentoon P muutamaksi sekunniksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja tyhjennä kannu tämän jälkeen.

2. Irrota kaikki irrotettavat osat. Nosta kannukokonaisuus pois moottoriyksiköstä. Irrota teräyksikkö kääntämällä sitä myötäpäivään kannun pohjasta. Poista tämän jälkeen tiivisterengas 2 ja teräyksikkö. Irrota lisäksi tiivisterengas 1 kannesta.

3. Pyyhi osat tarvittaessa puhtaiksi ja kuivaa ne huolellisesti.





LAITTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Tämä laite tulee hävittää ainoastaan sähkö- ja elektroniikkaromuna. Noudata paikallisia viranomaismääräyksiä tai -ohjeita laitteen kierrätyksen suhteen. Voit tarvittaessa tiedustella SER-jätteen kierrätysohjeita paikallisesta jätehuoltokeskuksesta.

HUOLLON YHTEYSTIEDOT

Ongelmien ilmetessä voit olla yhteydessä suoraan laitteen myyntipaikkaan taikka Helkama Kodinkoneiden asiakaspalveluun ja huoltoon. Huomaathan, että takuutapauksissa tarvitset laitteen ostokuitin ja tiedon laitteen ostopaikasta ja -ajankohdasta.

Asiakaspalvelu ja huolto:
+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Lue lisää: **www.rosenlew.fi**

BRUKANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Vid användning av elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

• Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida behov.

• Kontrollera före användning att spänningen i vägguttaget överensstämmer med spänningen som anges på typskylten på apparatens undersida.

• Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används.

• Kontrollera före användning att spänningen som anges på apparaten överensstämmer med spänningen i det vägguttag som används.

• Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en arbetsbänk eller komma i kontakt med heta ytor.

• Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad, om apparaten inte fungerar korrekt eller om den har skadats på något sätt. Lämna apparaten till närmaste auktoriserade serviceverkstad för kontroll, reparation eller justering, eller kontakta inköpsstället.

• Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en annan person med motsvarande behörighet för att undvika fara.

• För att undvika elektriska stötar får motorenheten, nätsladden eller stickkontakten inte sänkas ned i vatten eller annan vätska.

• Noggrann uppsikt krävs när apparaten används i närheten av barn.

• Undvik kontakt med rörliga delar.

• För inte ned händer eller redskap i kannan medan apparaten är i drift. Detta minskar risken för allvarliga personskador och skador på apparaten. En skrapa får endast användas när apparaten är avstängd och knivarna har stannat helt.

• Öppna inte locket och tillsätt inte ingredienser i kannan medan knivarna rör sig.

• Knivarna är mycket vassa. Rör inte vid knivarna med bara händer.

• Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.

• Dra ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används, innan delar monteras eller tas bort samt före rengöring. Stäng först av apparaten och dra därefter ut stickkontakten genom att hålla i kontakten, inte i nätsladden.

• För att undvika personskador får knivenheten aldrig placeras på motorenheten utan att kannan först har monterats korrekt.

• Använd inte apparaten om kannan, knivenheten och locket inte är korrekt och säkert monterade.

• Apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.

• Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som användningen medför.

• Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

• Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i drift.

• Vänta tills knivarna har stannat helt innan kannan tas bort från motorenheten.

• Använd alltid mixern med locket ordentligt på plats.

• Använd alltid apparaten på en stabil, torr och plan yta.

• Placera inte apparaten på eller i närheten av en varm gas- eller elspis eller där den kan komma i kontakt med en varm apparat eller yta.

• Använd inte apparaten utomhus.

• Använd inte apparaten för något annat ändamål än det avsedda.

• Var särskilt försiktig när du hanterar de vassa knivarna, tömmer kannan och rengör apparaten.

• Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.

• Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan uppsikt samt före montering, demontering och rengöring.

• Var försiktig när du häller varm vätska i mixern, eftersom vätskan kan stötas ut ur apparaten till följd av plötslig ångbildning.

• Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, såsom:

– personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;

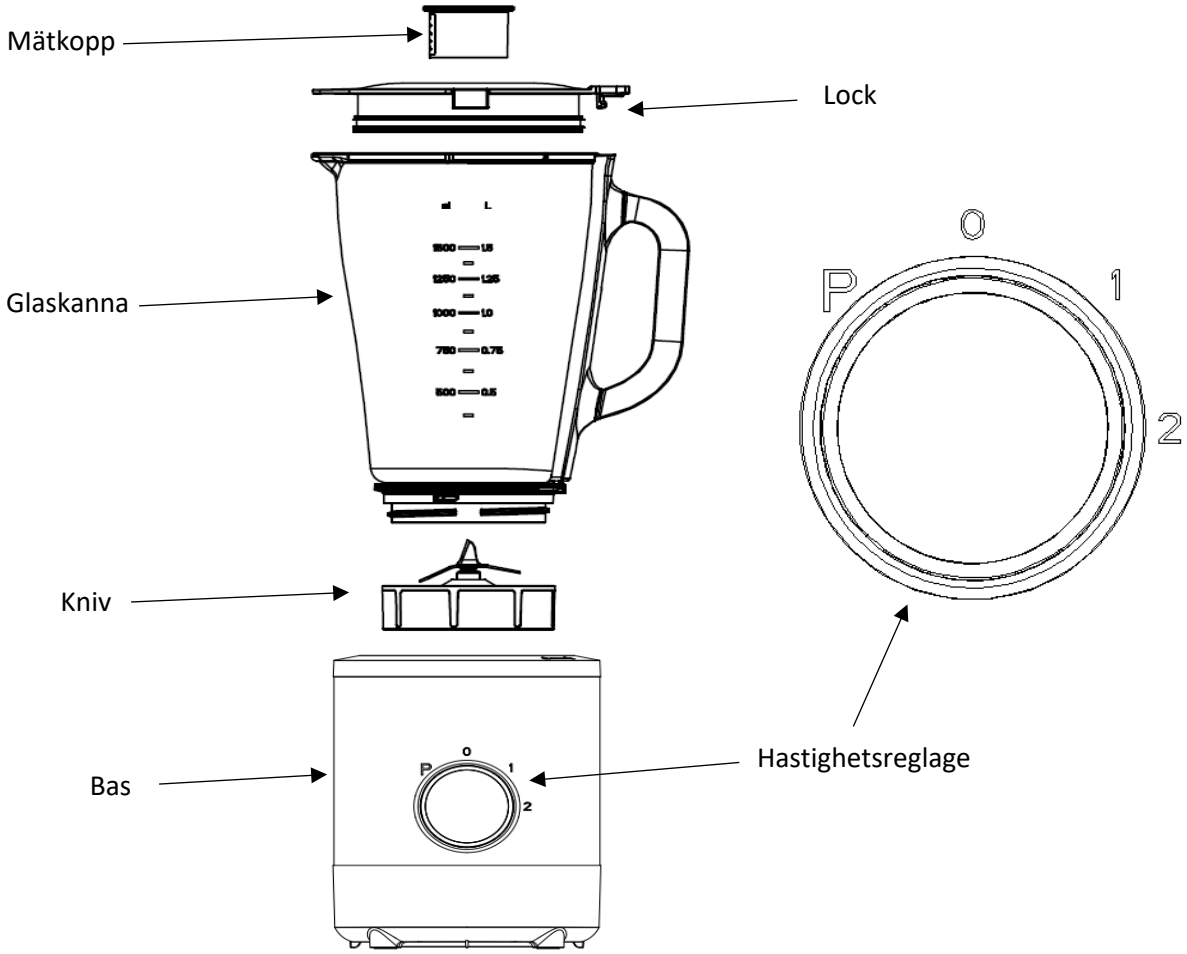
– lantgårdar;

– av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer;

– bed and breakfast-liknande miljöer.

• Apparaten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

APPARATENS DELAR



FÖRE ANVÄNDNING

1. Packa upp apparaten före den första användningen och placera alla delar på en plan yta.

2. Kannenheten, som består av mätkoppen, locket, tätningsring 1, kannan, tätningsring 2 och knivenheten, är monterad på motorenheten vid leveransen. Ta loss kannenheten och demontera alla avtagbara delar för rengöring. Motorenheten får inte tvättas i vatten. Se avsnittet **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**.

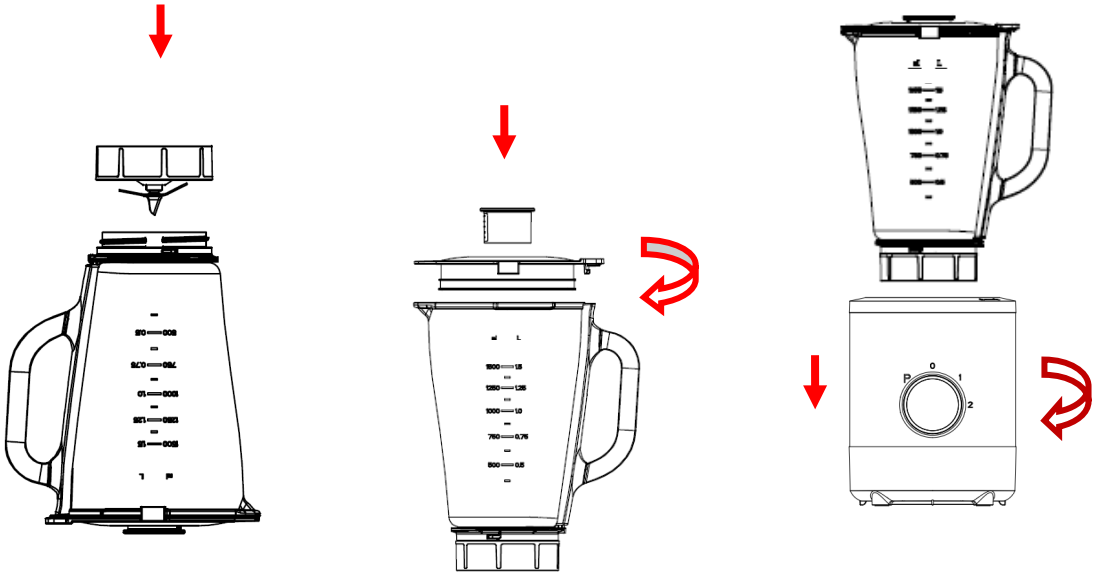
3. När alla delar har rengjorts och torkats noggrant ska apparaten monteras ihop igen enligt följande:

    a. Vänd kannan upp och ned på en plan yta och håll i kannans handtag. Placera tätningsring 2 och knivenheten i kannans botten. Fäst knivenheten genom att vrida den medurs tills den sitter ordentligt fast.

b. Vänd kannan rätt igen med öppningen uppåt. Placera tätningsring 1 runt lockets undersida och sätt locket på kannan. Placera mätkoppen i öppningen i locket genom att passa in de små utsprången på koppens båda sidor i spåren i locket. Fäst mätkoppen genom att vrida den medurs tills den låses på plats.

c. Placera slutligen den monterade kannan på motorenheten genom att rikta in markeringen på kannans undersida mot motsvarande markering på motorenheten.

VARNING: Kannan och kannans botten är nu ordentligt fastsatta i varandra. Försök inte fästa kannan på motorenheten genom att vrida den.



ANVÄNDNING

1. Skala frukterna och grönsakerna och avlägsna kärnhus vid behov. Skär därefter ingredienserna i små tärningar.

2. Lägg ingredienserna som ska mixas i kannan. Se bild 6. Tillsätt vid behov en liten mängd rent vatten för att apparaten ska fungera jämnt. Blandningen får inte överstiga maxmarkeringen på kannan.

   Obs! Använd aldrig kokande vätskor och kör inte apparaten tom.

3. Sätt locket på kannan. Kontrollera att mätkoppen sitter på plats.

4. Anslut stickkontakten till ett vanligt vägguttag.

5. Vrid hastighetsreglaget till den hastighet som passar för uppgiften.

6. För snabb eller kortvarig mixning vrider du hastighetsreglaget till läge P och håller det där i några sekunder. Släpp reglaget, så återgår det automatiskt till läge 0. Upprepa vid behov tills önskad konsistens har uppnåtts.

7. Om ingredienser behöver tillsättas under mixningen ska du ta bort mätkoppen och tillsätta dem genom öppningen i locket. För inte ned händer eller redskap genom öppningen medan apparaten är i drift.

8. Håll locket stadigt med ena handen när du krossar is eller bearbetar hårda ingredienser.

9. När önskad konsistens har uppnåtts vrider du hastighetsreglaget till läge 0.



Obs! Apparatens kontinuerliga drifttid får vid varje användning vara högst den rekommenderade mixningstid som anges i tabell 1 plus en minut. Låt apparaten vila i minst 10 minuter mellan på varandra följande driftcykler. Låt apparaten svalna till rumstemperatur innan nästa driftcykel påbörjas.

Livsmedel	**Bitstorlek**	**Mängd**	**Hastighet/funktion**	**Mixningstid**
Morot, äpple, päron osv.	Tärningar på 12 × 12 × 12 mm	Livsmedel: 600 g Vatten: 900 g	Hög hastighet	2 min
Morot, äpple, päron osv.	Tärningar på 15 × 15 × 15 mm	Livsmedel: 600 g Vatten: 900 g	Hög hastighet	1 min
Iskrossning	Isbitar på 25 × 25 × 25 mm	100 g	Iskrossnings-/rengöringsfunktion	1 min

VIKTIGA ANVÄNDNINGSTIPS

• När fasta ingredienser ska mixas med vätska bör vätskan hällas i kannan först och de fasta ingredienserna tillsättas därefter. Detta ger bästa möjliga cirkulation i kannan.

• Mixern lämpar sig inte för följande uppgifter: vispning av äggvitor, vispning av grädde, mosning av potatis, malning av kött, blandning av deg eller pressning av juice ur frukt och grönsaker.

• Lägg aldrig följande i apparaten, eftersom de kan skada den: ben, stora fasta eller frysta bitar eller mycket hårda livsmedel, såsom rovor.

• Krossa högst sex isbitar åt gången. Om mer is behövs ska mätkoppen tas bort och isbitarna tillsättas en i taget genom öppningen i locket.

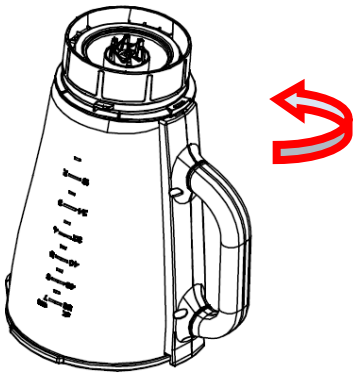
• Kör inte apparaten kontinuerligt i mer än två minuter. Låt apparaten svalna till rumstemperatur innan nästa driftcykel påbörjas.

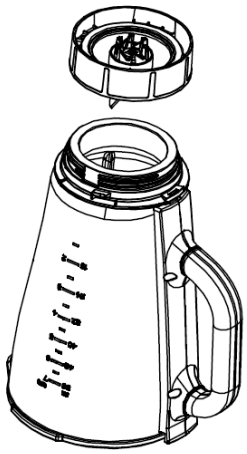
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan reparera eller underhålla. All service ska utföras av behörig servicepersonal. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan mixern rengörs.

Rengör alltid apparaten omedelbart efter användning, eftersom det gör rengöringen enklare. Låt inte matrester torka fast på kannenheten, eftersom intorkade rester försvårar rengöringen.

1. Häll lite varmt vatten och en liten mängd diskmedel i kannan. Anslut stickkontakten till vägguttaget och vrid hastighetsreglaget till läge **P** i några sekunder. Dra därefter ut stickkontakten ur vägguttaget och töm kannan.
2. Ta isär alla avtagbara delar. Lyft bort kannenheten från motorenheten. Lossa knivenheten genom att vrida den medurs från kannans undersida. Ta därefter bort tätningsring 2 och knivenheten. Ta även bort tätningsring 1 från locket.
3. Torka vid behov av delarna med en ren trasa och torka dem noggrant.





MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING AV APPARATEN



Denna apparat får endast kasseras som el- och elektronikavfall. Följ lokala bestämmelser eller instruktioner gällande återvinning av apparaten. Kontakta din lokala avfallsstation vid behov för mer information om hur man återvinner elektriskt och elektroniskt avfall.

SERVICEKONTAKT

Vid problem kan du kontakta återförsäljaren där apparaten köptes eller kundtjänsten och servicen hos Helkama Kodinkoneet. Observera att du vid garantiärenden behöver kvittot samt information om var och när apparaten köptes.

Kundtjänst och service:

+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Läs mer: **www.rosenlew.fi**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

• Read this instruction manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

• Before use, check that the voltage of your electrical outlet corresponds to the voltage stated on the rating label underside of the appliance.

• Always unplug the appliance from the electrical outlet when it is not in use.

• Before use, check that the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage of the electrical outlet being used.

• Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or counter or to encounter hot surfaces.

• Do not operate the appliance if the power cord or plug is damaged, if the appliance malfunctions or if it has been damaged in any way. Return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment, or contact the place of purchase.

• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.

• To protect against electric shock, do not immerse the motor unit, power cord or plug in water or any other liquid.

• Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

• Avoid contact with moving parts.

• Keep hands and utensils out of the blender jar while the appliance is operating. This reduces the risk of serious personal injury or damage to the appliance. A scraper may be used only when the appliance is switched off and the blades have come to a complete stop.

• Do not remove the lid or add ingredients to the blender jar while the blades are moving.

• The blades are extremely sharp. Do not touch the blades with bare hands.

• The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury.

• Unplug the appliance from the electrical outlet when it is not in use, before attaching or removing parts and before cleaning. First switch off the appliance and then remove the plug from the electrical outlet by grasping the plug, not the power cord.

• To reduce the risk of personal injury, never place the blade assembly on the motor unit unless the blender jar is properly attached.

• Do not operate the appliance unless the blender jar, blade assembly and lid are correctly and securely fitted.

• This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.

• The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

• Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• Do not leave the appliance unattended while it is operating.

• Wait until the blades have come to a complete stop before removing the blender jar from the motor unit.

• Always operate the blender with the lid securely in place.

• Always use the appliance on a stable, dry and level surface.

• Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner or where it may encounter a hot appliance or surface.

• Do not use the appliance outdoors.

• Do not use the appliance for any purpose other than its intended use.

• Take particular care when handling the sharp cutting blades, emptying the blender jar and cleaning the appliance.

• Switch off the appliance and disconnect it from the power supply before changing accessories or approaching parts that move during use.

• Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning it.

• Take care when pouring hot liquid into the blender, as it may be ejected from the appliance due to sudden steaming.

• This appliance is intended for household and similar applications, such as:

– staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

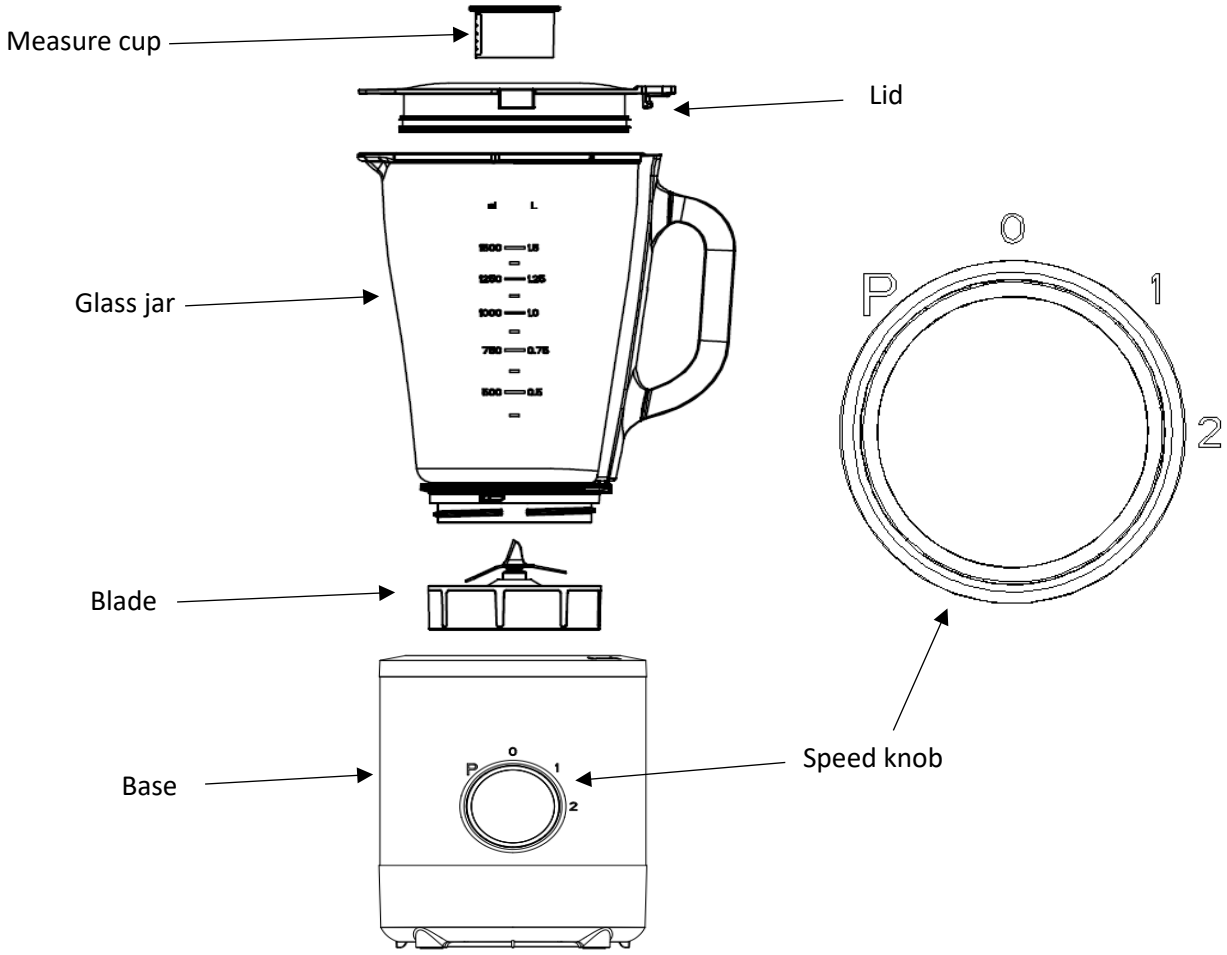
– farmhouses;

– use by guests in hotels, motels and other residential-type environments;

– bed and breakfast-type environments.

• The appliance is not intended for commercial use.

APPLIANCE PARTS



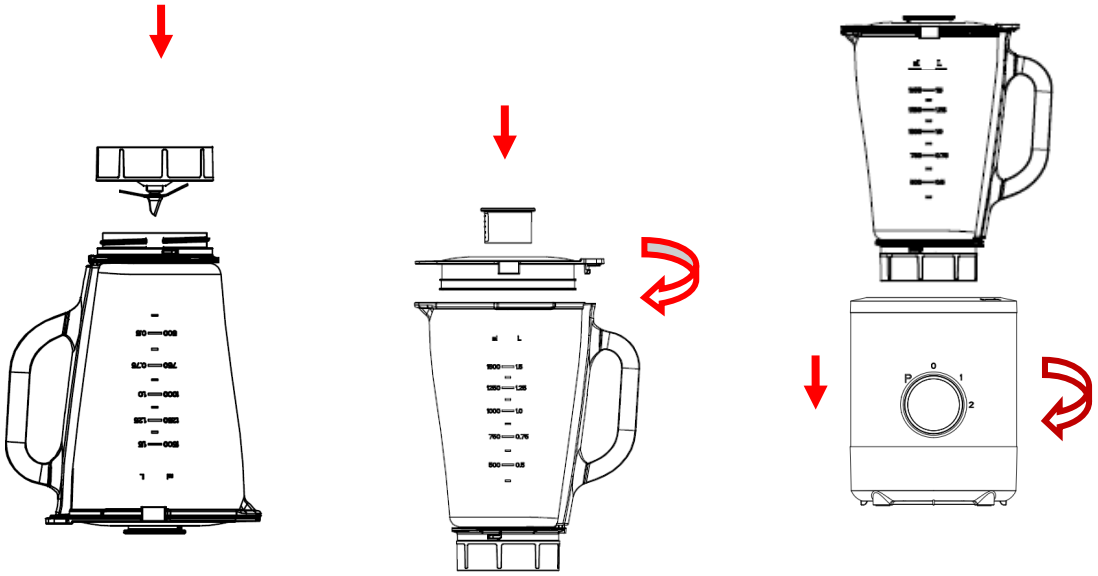
BEFORE THE FIRST USE

1. Before using the appliance for the first time, unpack it and place all parts on a flat surface.
2. The blender jar assembly, including the measuring cup, lid, sealing ring 1, blender jar, sealing ring 2 and blade assembly, is supplied preassembled on the motor unit. Remove the jar assembly and disassemble all detachable parts for cleaning. Do not wash the motor unit in water. Refer to the section **CARE AND CLEANING**.
3. Once all parts have been cleaned and dried thoroughly, reassemble the appliance as follows:
    a. Turn the blender jar upside down on a flat surface and hold it by the handle. Place sealing ring 2 and the blade assembly onto the bottom of the jar. Secure the blade assembly by turning it clockwise until firmly tightened.
    b. Turn the blender jar upright with the opening facing upwards. Fit sealing ring 1 around the underside of the lid and place the lid on the jar. Insert the measuring cup into the opening

in the lid by aligning the small projections on both sides of the cup with the slots in the lid. Turn the measuring cup clockwise until it locks securely into place.

c. Finally, place the assembled blender jar on the motor unit by aligning the marking on the bottom of the jar with the corresponding marking on the motor unit.

CAUTION: The blender jar and jar base are now securely attached to each other. Do not attempt to attach the jar to the motor unit by twisting it.



USING THE APPLIANCE

1. Peel the fruit and vegetables and remove any cores if necessary. Then cut the ingredients into small cubes.

2. Place the ingredients to be blended into the jar. See Fig. 6. Add a small amount of clean water if necessary to help the appliance operate smoothly. Do not fill the jar above the maximum level indicated on the jar.

   Note: Never use boiling liquids or operate the appliance when empty.

3. Place the lid on the blender jar. Make sure that the measuring cup is securely in place.

4. Plug the power cord into a standard wall outlet.

5. Turn the speed control knob to the appropriate speed setting for the task.

6. For quick or short blending operations, turn the speed control knob to the P position and hold it there for a few seconds. Release the knob, and it will automatically return to the O position. Repeat as necessary until the desired consistency is achieved.

7. If ingredients need to be added while blending, remove the measuring cup and add the ingredients through the opening in the lid. Do not insert your hands or utensils through the opening while the appliance is operating.

8. When crushing ice or processing hard ingredients, hold the lid firmly with one hand.

9. When the desired consistency has been achieved, turn the speed control knob to the O position.



Note: During each use, the continuous operating time must not exceed the recommended blending time specified in Table 1 plus one minute. Allow the appliance to rest for at least 10 minutes between consecutive operating cycles. Let the appliance cool to room temperature before starting the next operating cycle.

Food	**Piece size**	**Quantity**	**Speed/function**	**Blending time**
Carrot, apple, pear, etc.	12 × 12 × 12 mm cubes	Food: 600 g Water: 900 g	High speed	2 min
Carrot, apple, pear, etc.	15 × 15 × 15 mm cubes	Food: 600 g Water: 900 g	High speed	1 min
Ice crushing	Ice cubes measuring 25 × 25 × 25 mm	100 g	Ice Crush/Clean function	1 min

IMPORTANT OPERATING TIPS

• When blending solid ingredients with liquid, pour the liquid into the jar first and then add the solid ingredients. This ensures the best possible circulation inside the jar.

• The blender is not suitable for tasks such as beating egg whites, whipping cream, mashing potatoes, grinding meat, mixing dough or extracting juice from fruit and vegetables.

• Never place the following items in the appliance, as they may cause damage: bones, large solid or frozen pieces, or very hard foods such as turnips.

• Crush no more than six ice cubes at a time. If more ice is required, remove the measuring cup and add the ice cubes one at a time through opening in the lid.

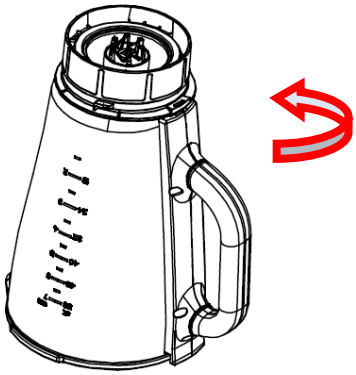
• Do not operate the appliance continuously for more than two minutes. Allow it to cool to room temperature before starting the next operating cycle.

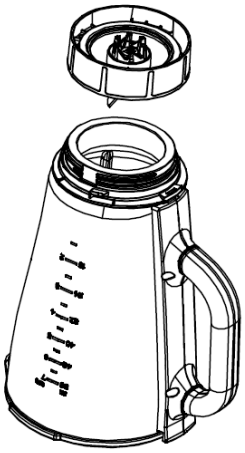
CLEANING AND MAINTENANCE

This appliance contains no user-serviceable parts. All servicing must be carried out by qualified service personnel. Unplug the blender from the electrical outlet before cleaning.

Always clean the appliance immediately after use, as this makes cleaning easier. Do not allow food residue to dry on the jar assembly, as dried-on residue will make cleaning more difficult.

1. Pour a small amount of warm water and washing-up liquid into the jar. Plug the appliance into the electrical outlet and turn the speed control knob to the **P** position for a few seconds. Then unplug the appliance and empty the jar.
2. Disassemble all removable parts. Lift the jar assembly off the motor unit. Detach the blade assembly by turning it clockwise from the underside of the jar. Then remove sealing ring 2 and the blade assembly. Also remove sealing ring 1 from the lid.
3. Wipe the parts clean if necessary and dry them thoroughly.





ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL OF THE APPLIANCE



This appliance should only be disposed of as electrical and electronic waste (WEEE). Follow local authority regulations or guidelines concerning the recycling of the appliance. For further information regarding the disposal of WEEE, please contact your local waste management center.

SERVICE CONTACT INFORMATION

If any problems arise, please contact the place of purchase directly, or Helkama Kodinkoneet customer service and maintenance. For warranty cases, please ensure you have your purchase receipt and details of the place and date of purchase available.

Customer Service and Maintenance:

+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Learn more: **www.rosenlew.fi**

TEKNISET TIEDOT – TECHNICAL DATA

Jännite ǀ Voltage	V	220 – 240
Taajuus ǀ Frequency	Hz	50-60
Teho ǀ Power	W	500
Energiankulutus OFF-tilassa ǀ OFF mode energy consumption	W	
Max. täyttömäärä ǀ Max. capacity	l	1,5
Johdon säilytys ǀ Cord storage		Alustan alla ǀ Underneath the base
Takuu ǀ Warranty		www.helkamakodinkoneet.fi/takuu
Valmistuttaja ǀ Commissioning party		Helkama Kodinkoneet Oy Veneentekijäntie 12, 00210 Helsinki www.helkamakodinkoneet.fi